Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: - (1994)

Heft: 58-59: 1994

Rubrik: Lexique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Parler suisse romand

PAR
PIERRE JONNERET

LE MESSAGER SUISSE
JANVIER/FÉVRIER 94

A

ABADER (v.t.) : lancer au loin. *"Envoyer quelqu'un à la bade"* : écarter quelqu'un, s'en débarrasser.

B

BORANCLE (n.m.) : partie supérieure d'une porte d'écurie, qui s'ouvre indépendamment de celle du bas. *"Elle est encore à son borancle"*: se dit pour désigner une commère qui surveille la vie des passants et de ses voisins en soulevant discrètement son rideau ou en se cachant derrière son volet.

BROCHE (n.f.) : partie de barbecue. *"On va se faire une broche au Signal de Bougy"*.

C

CHAVON (n.m.) : grosse pièce de cordage servant à amarrer un bateau. En France, on dit un bout (prononcer "boute").

COFFE (adj.) : sale. *"Il est tout coffe"*.

COQUATIÈRE (n.f.) : marchande d'œufs.

CRAPIÈRE (n.f.) : endroit humide, peuplé de roseaux, où l'on trouvait crapauds et grenouilles. Dans les villages, on comblait peu à peu les crapières en y jetant gravats et détritus. S'emploie, par extension, pour désigner la décharge municipale ou familiale (cf. ruclon).

CRUCHE (n.f.) : s'emploie pour désigner une bouillotte. *"Se mettre au lit avec une bonne cruche"*.

D

DRACHÉE (n.f.) : graisse que l'on récoltait avec une passoire sur le haut de la marmite après avoir fait fondre de grosses pièces de lard pour les mettre en toupine.

F

FOEHN (n.m.) : un sèche cheveux.

FUTAINE (n.f.) : velours côtelé ou gros drap. Avoir un pantalon de futaine était un signe de condition modeste.

M

MANOILLE (n.f.) : une poignée pliante. *"Si la terre avait des manoilles, je l'abadrais"*: parole de fanfaron vantant sa force.

MOUSSE (n.f.) : un verre de bière.

N

NÉSÉ (n.m.) : de la moisissure se formant sur les tissus humides. *"Ça sent le nésé"*: cela a l'odeur des maisons humides ou longtemps fermées.

P

PAILLU (n.m.) : le chapeau de paille des paysans vaudois.

PANIÈRE (n.f.) : malle en osier.

PANURE (n.f.) : de la chapelure.

PAYOT (n.m.) : caillebotis servant de plancher au fond d'un bateau et permettant d'avoir les pieds au sec en laissant l'eau stagner dessous.

PÈTRE (n.m.) : un goître ou un solide double menton.

PIQUE-MERDE (n.m.) : vangeron, poisson qui vit dans les eaux bourbeuses des ports, à proximité des égouts.

POIRE ÉLECTRIQUE (n.f.) : ampoule électrique.

S

SERVICES (n.m.) : les couverts de table (En France, un service désigne l'ensemble de l'argenterie ou de la vaisselle).

T

TOUPINE (n.f.) : pot de grès ventru qui servait à conserver en cave le beurre salé, le lard confit, voire les oeufs. Se dit d'une grosse fille un peu bébête : *"Elle est toupine"* ou *"c'est une grosse toupine"*.

LOCUTION

"ATTENDRE DE LA FAMILLE" : être enceinte. ■

Publicité

THOMAS SERVET
PSYCHOLOGUE
PSYCHOTHERAPEUTE
DIPLÔMÉ D'ÉTUDES SUPÉRIEURES SPÉCIALISÉES DE PSYCHOLOGIE CLINIQUE
THÉRAPIE-CONSEIL-SOUTIEN
ACCOMPAGNEMENT EN LANGUE FRANÇAISE OU ALLEMANDE
9 RUE DORIAN. PARIS 12ÈME
TÉL. 43.45.08.89

LE MESSAGER SUISSE SUR MINITEL
3616 TELL

Ecole Professionnelle d'Electronique S.A.
Avenue du Tribunal-Fédéral 31
1005 LAUSANNE
EPRE
L'école dispense des cours d'éléctronique et de télécommunication **tant techniques que pratiques** avec diplômes :
- d'électronicien -
- de technicien-électronicien -
- d'ingénieur technicien en électronique -
Nos diplômes sont reconnus par L'INDUSTRIE tant en Suisse qu'à l'étranger
Rentrée chaque trimestre.
membre de FEDE Fédération Européenne Des Ecoles
Tél. (021) 312 16 19, fax (021) 20 47 71.